

14

よぼうせつしゅ 予防接種 (예방접종)



日本の予防接種には定期接種と任意接種のものがあり、ほとんどが小学校に入る前にうけます。予防接種は子どもの体調をみながら計画的にうけるようにしましょう。

日本の 예방접종에는 정기접종과 임의접종이 있습니다. 대부분이 초등학교를 들어가기 전에 접종을 받습니다. 예방접종은 아이의 몸 상태를 고려하여 계획적으로 받도록 해야 합니다.

ていきせつしゅ 定期接種

定期予防接種とは、日本の法律で、ある一定の年齢になったらうけることが望ましいとされているもので、決められた期間であれば費用は無料です。

정기접종

정기예방접종이란, 일본 법률에서 일정 연령이 되면 받아야 하는 것이 바람직하다고 정한 것으로 정해진 기간에 받으면 비용은 무료입니다.

にんいせつしゅ 任意接種

任意接種とは希望者のみがうけられるもので、費用は自己負担です。

임의접종

임의접종이란, 희망자만이 받을 수 있고 비용은 자기 부담입니다.

- 一部の地域では、費用を負担してくれます。役所で確認してください。
- ロタウイルス、おたふくかぜ(流行性耳下腺炎)、インフルエンザワクチンは任意接種です。

- 일부 지역에서는 비용을 부담해 주기도 합니다. 관공서에서 확인해 주세요.
- 로타바이러스, 유행성이하선염, 인플루엔자(독감)백신접종은 임의접종입니다.

よぼうせつしゅ 予防接種のスケジュール

日本の予防接種のスケジュールは、以下の WEB サイトでみることができます。参考にしてください。ただし、地域ごとの接種方法があるので、かかりつけ医に相談してください。

예방접종의 스케줄

일본 예방 접종 스케줄은 이하의 웹사이트에서 확인할 수 있습니다. 참고해주세요. 지역별로 접종 방법이 다르기 때문에 평소 다니던 병원의 의사와 상담해주세요.

日本小児科学会が推奨する予防接種スケジュール (2019年11月)

・ 일본 소아과 학회가 추천하는 예방접종 스케줄 (2019년 11월)

<https://www.jpeds.or.jp/uploads/files/vaccine schedule.pdf>

<https://www.jpeds.or.jp/uploads/files/vaccine schedule.pdf>

引用:日本小児科学会 (Japan Pediatric Society)

인용: 일본 소아과 학회(Japan Pediatric Society)

・**予防接種**スケジュール(2019年2月)

<http://www.know-vpd.jp/children/index.htm>

引用:NPO法人VPD を知って、子どもを守ろうの会
(KNOW★VPD! Protect our Children)

・**多言語**予防接種スケジュール(2019年4月)

<http://www.know-vpd.jp/feature/vc-schedule-multilingual.html>

言語の種類は、「英語」「中国語」「インドネシア語」「スペイン語」「タガログ語」「ネパール語」「ベトナム語」「ベンガル語」「ポルトガル語」「ミャンマー語」です。

引用:NPO法人VPD を知って、子どもを守ろうの会
(KNOW★VPD! Protect our Children)

予防接種についての情報

赤ちゃんがうける**予防接種**についての詳しい情報は、以下のWEBサイトでみることができます。参考にしてください。

・**予防接種**と子どもの健康

<http://www.yoboseshu-rc.com/publics/index/8/>

言語の種類は、「英語」「中国語」「韓国語」「ベトナム語」「スペイン語」「ポルトガル語」「タイ語」「インドネシア語」「タガログ語」「ネパール語」です。

引用:公益財団法人**予防接種**リサーチセンター
(Republic Foundation of the Vaccination Research Center)



・**예방** 접종 스케줄(2019년 2월)

<http://www.know-vpd.jp/children/index.htm>

인용: NPO 법인 VPD 을 알고, 아이를 지키자 회
(KNOW★VPD! Protect our Children)

・**다언어** 예방 접종 스케줄(2019년 4월)

<http://www.know-vpd.jp/feature/vc-schedule-multilingual.html>

언어는 「영어」「중국어」「인도네시아어」「스페인어」「타갈로그어」「네팔어」「베트남어」「벵갈어」「포르투갈어」「미얀마어」입니다.

인용: NPO 법인 VPD 을 알고, 아이를 지키자 회
(KNOW★VPD! Protect our Children)

예방접종에 대한 정보

아기가 받아야 하는 예방접종에 대한 자세한 정보는 이하의 WEB 사이트에서 확인할 수 있습니다. 참고해주세요.

・**예방** 접종과 아이의 건강

<http://www.yoboseshu-rc.com/publics/index/8/>

언어는 「영어」「중국어」「한국어」「베트남어」「스페인어」「포르투갈어」「태국어」「인도네시아어」「타갈로그어」「네팔어」가 있습니다.

인용: 공익재단법인 **예방접종** 리서치 센터
(Republic Foundation of the Vaccination Research Center)

